

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung Accu Bläser	SK Návod na obsluhu Akumulátorový fúkač
EN Operating Instructions Accu Blower	EL Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
FR Mode d'emploi Souffleur sur accu	RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный воздуходув
NL Gebruiksaanwijzing Accublazer	SL Navodilo za uporabo Akumulatorski puhalik
SV Bruksanvisning Batteridrivnen blås	HR Upute za uporabu Baterijski puhač
DA Brugsanvisning Accu-blæser	SR/ Uputstvo za rad BS Baterijski duvač
FI Käyttöohje Akkupuhallin	UK Інструкція з експлуатації Акумуляторна повітродувка
NO Bruksanvisning Batteri blåser	RO Instrucțiuni de utilizare Suflantă cu acumulator
IT Istruzioni per l'uso Soffiatore a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Üfleyici
ES Instrucciones de empleo Soplador Accu	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна моторна метла
PT Manual de instruções Soprador a bateria	SQ Manual përdorimi Fryrës me bateri
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa akumulatorowa	ET Kasutusjuhend Akuga puhur
HU Használati utasítás Akumulátoros lombfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinis pūstuvus
CS Návod k obsluze Akumulátorový foukač	LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms pūtējs

GARDENA Akülü Üfleyci AccuJet Li-18

1. Emniyet bilgileri	239
2. Montaj	243
3. Devreye alma	243
4. Çalıştırma	244
5. Depolama	245
6. Bakım	246
7. Arızaların giderilmesi	246
8. Tavsiye edilen aksesuar	247
9. Teknik özellikler	247
10. Servis/Garanti	248

Orijinal işletim kılavuzu çevirisi.



Bu ürün, gözetim altında tutularak veya ürünün güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar sağlanmışsa ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikeler anlaşılmissa 8 yaşında ve daha büyük çocuklar, fiziksel, algısal veya zihinsel engelleri olan kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların ürünle oynamasına izin verilmemelidir.

Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Bu ürünün 16 yaşından küçük kişiler tarafından kullanılması önerilmez.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Akülü üfleyci, yürüme yollarındaki girişlerdeki, iç bahçelerdeki vs. kir partiküllerini üfleme ya da ot bölümlerini, zaman ya da yaprakları bir yere yığmak, bir araya üfleme ya da tuğla ya da duvar örgü taşları arasındaki kenar, derz ya da deliklerde bulunan kir partiküllerini uzaklaştırmak içindir.

TEHLİKE! Yaralanma riski! Bu ürün, doğru kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Cihazın kullanılması sırasında, makul düzeyde emniyet ve verim elde etmek için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyulmalıdır. Operatör, bu kılavuzda verilen ve cihazın üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket etmekte sorumludur. Üretici firma tarafından temin edilen koruma parçaları doğru yerlerine yerleştirilmediği sürece bu ürünü asla kullanmayınız.

1. Emniyet bilgileri

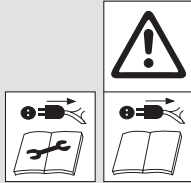
Ürün üzerindeki semboller



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Yakındaki insanları uzak tutunuz.



KAPATMA:
Temizlik veya bakım işlemlerinden önce fişi şebekeden çıkarın.



Kablo hasar görürse veya dolanırsa şebeke prizinin bağlantısını kesin.



Cihazı yağmura maruz bırakmayınız.



Temizlik veya bakımdan önce bataryayı çıkartınız.



Göz ve kulak koruyucu kullanılması önerilir. Çalışma alanına giren üçüncü şahısları duymama ihtimalinizin olduğu dikkate alınmalıdır.



Açık saç, gevşek takı veya bol kıyafet ile kullanmayın.

Elektrikli Cihazlarla İlgili Genel Güvenlik Uyarıları



UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyunuz. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi bir yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayınız. Uyarılardaki "elektrikli cihaz" terimi, batarya ile çalıştırıldığınız (kablolu) elektrikli aygıt anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Bu ürün, fiziksel, algılama veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe tecrübesi ve bilgisi eksik kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanım için tasarlanmamıştır. Çocukların ürün ile oynamadıklarına emin olmak için gözetim altında bulunmaları gerekmektedir. Yerel yönetmelikler operatörün yaşını kısıtlayabilir. Hiçbir zaman çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli cihazlar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlike arz eder.

b) Elektrikli bir cihaz kullanırken çocukları ve yakındaki insanları uzak tutunuz. Dikkat dağıtan şeyler cihazın kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

c) Çevredeki insanlara doğru çöpü kesinlikle üfleme. Diğer insanların kaza yaşamasından veya onların mülklerine gelebilecek zararlardan operatör veya kullanıcı sorumludur.

d) Çalışma alanının temiz ve aydınlık olmasını sağlayınız. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

e) Elektrikli cihazları, yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayınız. Elektrikli cihazlar, patlayıcı toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

2) Elektriksel güvenlik

a) Elektrikli cihaz fişleri, prize uygun tipte olmalıdır. Şarj fişi üzerinde herhangi bir değişiklik asla yapmayınız. Topraklı (topraklaması olan) elektrikli cihazlarda, fiş adaptörü kullanmayınız. Sadece cihazın bilgi etiketinde belirtilen AC şebeke elektriği geriliminde kullanınız. Elektrikli herhangi bir aksamı hiçbir koşul altında topraklanmamalıdır.

Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizlerin kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Borular, kalorifer petekleri ve buzdolapları gibi topraklı veya toprak hattına sahip yüzeylere vücudunuzu temas ettirmeyiniz.

Vücudunuz topraklama hattına temas ederse, yüksek elektrik çarpması riski söz konusudur.

c) Elektrikli cihazları yağmur veya ıslak ortamlara maruz bırakmayınız. Bir elektrikli cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artırır.

d) Şarj cihazını veya şarj cihazının kablolarını yanlış kullanmayınız. Şarj kablolarını asla şarj cihazını taşımak, çekmek veya fişini prizden çekmek amacıyla kullanmayınız. Şarj cihazını ve şarj cihazı kablolarını, ısıdan, petrol ürünlerinden, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutunuz. Cihazı kullanmadan önce, hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar veya eskime emareleri varsa şarj cihazını ve/veya şarj cihazının kablolarını değiştiriniz. Şarj cihazı veya şarj cihazının kabloları hasarlı veya aşınmışsa, ürünü kullanmayınız. Kabloda herhangi bir kesik varsa ya da kabloların izolasyonu hasar görmüşse derhal ana elektrik kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Fiş prizden çıkarılana kadar kabloya dokunmayın. Kesilmiş ya da hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin. Hasar görmüş veya kırılmış/dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) Elektrikli kablolu (sarımı) açılmış halde olmalıdır. Sarılı haldeki kablolar aşırı ısınır ve ürünün verimini azaltır. Kabloyu daima, kırmamaya özen göstererek dikkatle sarınız.

f) Bataryayı şarj ederken sadece, cihazınızla birlikte verilen şarj cihazını kullanınız. Herhangi başka bir şarj cihazının kullanılması, batarya, şarj cihazı ve/veya üfleme cihazında tamiri mümkün olmayan hasarlara neden olabilir.

g) Eğer elektrikli bir cihazın ıslak bir ortamda kullanılması kaçınılmaz ise, bir artık akım cihazı (RCD) ile korumaya alınmış bir elektrik kaynağı kullanınız. Nominal kaçak akımı ≤ 30 mA olan bir kaçak akım rölesinin kullanılmasını tavsiye ediyoruz. AAC monteli olduğunda dahi %100 güvenlik garantisi edilemez ve güvenli çalışma uygulamalarının her zaman izlenmesi şarttır. Üniteyi kullanacağınız her zaman AAC'nizi kontrol edin.

Bir RCD kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

a) Elektrikli bir cihazı kullanırken dikkatli olunuz, yaptığınız işe odaklanınız ve sağduyulu davranınız. Yorgun iken veya hapların, alkolün ya da ilaçların etkisindeyken elektrikli bir cihaz kullanmayınız.

Elektrikli cihazları kullanırken anlık bir dikkatsizlik, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanınız. Her zaman göz ve işitme koruması takınız. Toz tahririni önlemek için, bir yüz maskesinin takılması önerilir.

Gerekli koşullarda göz koruması, işitme koruması, toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları veya sert başlık/şapka gibi koruyucu ekipmanlar, kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.

c) Cihazın kazara çalışmasını önleyiniz. Batarya ile çalışan cihazların kullanılmasi için bir elektrik prizine takılmaları gerekmez; dolayısıyla, her zaman çalışma modunda dırlar. Batarya şarj cihazına takmadan, taşımadan veya kaldırmadan önce cihazın düğmesinin off (kapalı) konumda olduğundan emin olunuz. Elektrikli cihazları parmağınız çalıştırma düğmesinin üzerindeyken taşımaya veya düğmesi açık konumda olan elektrikli cihazlara elektrik verilmesi kazalara davet çıkarır.

d) Uzanarak çalışmayınız. Yere sağlam basınız ve dengenizi koruyunuz. Yokuşlarda ayağınızın kaymamasına ayrıca dikkat edin ve kaymayan ayakkabı giyin. Ürününüzü çalıştırırken geriye doğru yürümeyin, devirebilirsiniz. Yürüyün kesinlikle koşmayın. Cihazı çalıştıran merdiven kullanmayınız. Bu şekilde, beklenmedik durumlarda cihazı daha iyi kontrol edebilirsiniz.

e) Gerektiği gibi giyiniz. Daima uygun kıyafetler, eldivenler ve sağlam ayakkabılar giyiniz. Asla bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi cihazın hareketli parçalarından uzak tutunuz. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara dolanabilir.

4) Elektrikli cihaz kullanımı ve bakımı

a) Cihazı sadece bu talimatlarda açıklanan şekilde ve açıklanan işlevler için kullanınız. Elektrikli cihazı zorlamayınız. Yapacağınız iş için uygun bir elektrikli cihaz kullanınız. Doğru bir elektrikli cihaz, tasarlanmış olduğu ve yapacağınız işi daha iyi ve daha güvenli yapmanızı sağlar.

b) Kullanmadan önce AccuJet cihazınızın emniyetli bir işletme durumunda olduğunu daima kontrol edin. Eğer açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli cihazı kullanmayınız. Acil bir durumda cihazı nasıl durduracağınızı bilmelisiniz. Açma/kapama düğmesi çalışmayan bir elektrikli cihaz tehlikelidir ve tamir edilmelidir.

c) Cihazınızı kapattıktan sonra pervane dönmeye devam eder. Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmaları önlemek için, motor durdurulmalı ve pervane bıçağının durması beklenmelidir.

d) Bataryayı cihazdan çıkarınız:

- Cihazı herhangi bir süreliğine denetimsiz halde bırakmadan önce;
- Bir tikanıklığı temizlemeden önce;
- Cihaz üzerinde kontrol, temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce;
- Eğer cihaz anormal şekilde titremeye başlarsa. Derhal kontrol ediniz. Aşırı titreme yaralanmaya neden olabilir.
- Cihazı başkasına vermeden önce.

e) Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız ve elektrikli cihaz veya kullanımıyla ilgili talimatlar hak-

kında bilgisi olmayan kişilerin elektrikli cihazı kullanmasına izin vermeyiniz. Elektrikli cihazlar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlike arz eder.

f) Elektrikli cihazların bakımını yapınız. Hareketli parçaların hizalanması ve bağlantılarını, parçalarda kırılma olup olmadığını ve elektrikli cihazın çalışmasını etkileyebilecek başka bir durumun olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce elektrikli cihazı tamir ettiriniz. Tüm giriş bölümlerinde çöp bulundurmayın. Birçok kaza, bakımı tam yapılmamış elektrikli cihazlardan kaynaklanmaktadır.

g) Elektrikli cihazı ve aksesuarlarını, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate almak suretiyle bu talimatlarla uygun olarak kullanınız. Ürünü sadece gün ışığında ya da güçlü bir suni aydınlatma ile kullanınız. Elektrikli cihazın tasarlanmış olduğu amaç dışında başka işlerde kullanılması, tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Bataryanın kullanımı ve bakımı

a) Sadece cihazınızla birlikte verilen ve üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj ediniz. Tek bir batarya tipi için uygun bir şarj cihazı, başka bir bataryayı şarj etmek için kullanılırsa yangın riskine neden olabilir.

b) Elektrikli cihazları sadece özel olarak belirlenmiş bataryalarla kullanınız. Herhangi başka bir bataryanın kullanımı, yaralanma ve yangın riskine neden olabilir.

c) Batarya kullanılmadığında, bataryanın kutupları arasında kısa devreye neden olabilecek kağıt ataçları, jetonlar, anahtarlar, çiviler, vidalar gibi metal nesnelere veya diğer metal nesnelere uzak tutunuz. Batarya kutuplarının kısa devre olması yanmanıza veya yangına neden olabilir.

d) Kötü şartlar altında, bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmekten kaçınınız. Eğer kazara temas ederseniz, suyla yıkayınız. Eğer sıvı gözlere temas ederse, ayrıca tıbbi yardıma başvurunuz. Bataryadan sızan sıvı tahrışlere veya yanıklara neden olabilir.

6) Bakım ve muhafaza

Elektrikli cihazınızın servis işlemlerini, sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle kalifiye bir teknisyene yaptırınız. Bu şekilde, elektrikli cihazın güvenliğinin korunması sağlanmış olur.

- Cihazın güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için, tüm somunları, civataları ve vidaları iyi sıkılmış halde tutunuz.
- Aşınmış veya hasar görmüş parçaları, güvenlik açısından değiştiriniz.
- Sadece orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanınız.
- Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Dış mekanlarda bırakmayınız. Cihaz

35 °C sıcaklığın üzerindeki ortamlarda veya direk güneş ışığı alan yerlerde saklanmamalıdır. Cihazı, statik elektriğin olduğu yerlerde saklamayınız.

Üfleyci güvenlik uyarıları

- **Cihazı kullanmadan önce, çalışacağınız alanı inceleyiniz.** *Sekebilecek, fırlatılabilecek ya da çalıştırma sırasında başka şekilde yaralanmalara ya da hasara neden olabilecek taş, cam, tel vs. gibi tüm sert nesnelere ve pislikleri temizleyiniz.*
- **Cihazı asla düzgün teçhizatlar takılı olmadan çalıştırmayınız.** *Bir üfleyci olarak kullanıldığında, daima bir üfleyci borusu takınız. Kişisel yaralanmaları önlemek için sadece önerilen eklentiler kullanınız.*
- **Üfleyciyi yaprak veya çalı yangınlarının, şöminelerin, barbekülerin, kül tablalarının yakınında, vs. kullanmayınız.** *Üfleycinin doğru şekilde kullanılması, ateşin yayılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.*
- **Üfleyci borularının içine asla herhangi bir nesne yerleştirmeyiniz; üfleyciyle uzaklaştırılan pislikleri her zaman insanlardan, hayvanlardan, camdan ve ağaç, otomobil, duvar vs. gibi nesnelere uzağa yöneltiniz.** *Havanın gücü taş, toprak ya da dal parçalarının, insanları ya da hayvanları yaralayacak, cam kıracağı ya da diğer hasarlara yol açacak şekilde fırlamasına ya da sekmesine neden olur.*
- **Kimyasal maddeleri, gübreleri veya herhangi başka bir maddeyi yaymak için kullanmayınız.** *Bu şekilde, zehirleyici maddelerin yayılması önlenmiş olur.*

Batarya güvenliği



YANGIN RİSKİ!

Şarj edilecek akü, şarj işlemi esnasında yanmayan, ısıya dayanıklı ve kaymayan bir zeminde bulunmalıdır. Tahriş edici, yanıcı ve kolay tutuşabilen nesnelere, şarj cihazı ve aküden uzak tutun. Şarj cihazının ve akünün üstünü, şarj işlemi boyunca kapatmayın. Duman oluştuğunda veya yangında, şarj cihazının fişini hemen çekin.

Şarj cihazı olarak yalnızca orijinal GARDENA şarj cihazı kullanılabilir. Başka şarj cihazlarının

kullanılması, bataryalara zarar verebilir ve hatta yangın çıkmasına neden olabilir.



PATLAMA RİSKİ!

→ Üfleyci cihazını ısı ve ateşten koruyunuz. Kalorifer petekleri üzerine koymayınız veya güçlü güneş ışınlarına uzun süre maruz bırakmayınız.



Batarya şarj cihazını dış mekânlarda kullanmayınız.

→ Batarya şarj cihazını nemli ve ıslak alanlardan uzak tutunuz.

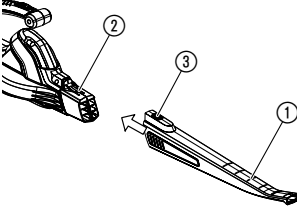
Cihazınızı sadece 0 °C ile +40 °C arasındaki sıcaklıklarda kullanınız. Şarj kablosunda hasar veya eskime (gevreme) emareleri olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir ve sadece eğer çok iyi durumdaysa kullanılmalıdır. Şarj cihazınız sadece, cihazla birlikte verilen yeniden şarj edilebilir bataryaları şarj etmek için kullanılabilir. Yeniden şarj edilemez bataryalar, bu şarj cihazı ile şarj edilmeye çalışılmamalıdır (yangın tehlikesi). Cihaz, şarj işlemi esnasında kullanılmamalıdır. Şarj işlemi bittikten sonra, şarj cihazının elektrik bağlantısını kesiniz. Bataryayı sadece 0 °C ile 45 °C arasındaki sıcaklıklarda şarj ediniz. Cihazı ağır bir işte kullandıktan sonra, öncelikle bataryanın soğumasını bekleyiniz. İşlevselliğini yitiren bir pil nizami bir şekilde tasfiye edilmelidir. Posta yoluyla gönderilmemelidir. Lütfen diğer ayrıntılar için yerel tasfiye işletmelerine başvurun.

Tehlike! Bu cihaz işletim esnasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan belirli koşullar altında aktif veya pasif tıbbi implantlarla etkileşime girebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini önlemek için tıbbi implant taşıyan kişilerin, cihazı çalıştırmadan önce doktoruna veya tıbbi implant üreticisine başvurmalarını öneririz.

Tehlike! Montaj sırasında küçük çocukları uzak tutun. Montaj sırasında küçük parçalar yutulabilir ve polietilen torba nedeniyle tıkanma tehlikesi söz konusudur.

2. Montaj

Üfleyici borusunun takılması:



TEHLİKE! Fiziksel hasar riski!

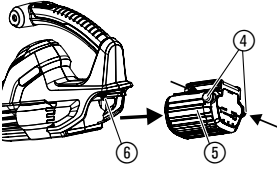
Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmaları önlemek için, motor durdurulmalı ve pervane bıçaklarının durması beklenmelidir.

→ Üfleyici borusunu çıkarmadan veya takmadan önce cihazı durdurunuz ve bataryasını çıkarınız.

1. Üfleyicideki yivleri ①, üfleyici çıkış ② kısmındaki yivlerle aynı hizaya getiriniz.
2. Üfleyici borusunu, yerine oturana kadar üfleyici çıkış kısmına doğru itiniz; boru, serbest bırakma düğmesi ③ vasıtasıyla üfleyiciye sabitlenir.
3. Üfleyici borusunu çıkarmak için, boruyu çekerken aynı anda boru serbest bırakma düğmesine ③ basınız.

3. Devreye alma

Bataryanın şarj edilmesi:



DİKKAT!

Aşırı voltaj batarya ve şarj cihazına zarar verir.

→ Doğru şebeke voltajı olmasına dikkat ediniz.

İlk kullanımdan önce kısmen şarja sahip akünün tamamen şarj edilmesi gerekir. Şarj süresi (batarya boşken) bakınız 9. Teknik özellikler.

Lityum-iyon batarya her şarj seviyesinde şarj edilebilir ve istendiği zaman şarj işlemi yarıda bırakılabilir, batarya zarar görmeyecektir (hafıza efekti yoktur).

1. Her iki kilit açma düğmesini ④ bastırın ve pili ⑤ tutamaktaki pil yuvasından ⑥ çıkarın.
2. Şarj kablosunun fişini ⑦ bataryaya ⑤ takınız.
3. Şarj cihazını ⑧ elektrik prizine takınız.

Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası ⑨ her saniye yeşil yanıyor: Batarya şarj edilir.

Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası ⑨ yeşil yanıyor:

Batarya şarj edilmiş. (Şarj süresi bakınız 9. Teknik özellikler).

Şarj işlemi esnasında şarj ilerlemesini düzenli olarak kontrol edin.

Şarj sırasında akü şarj durumu:

% 100 dolu L1, L2 ve L3 yanıyor.

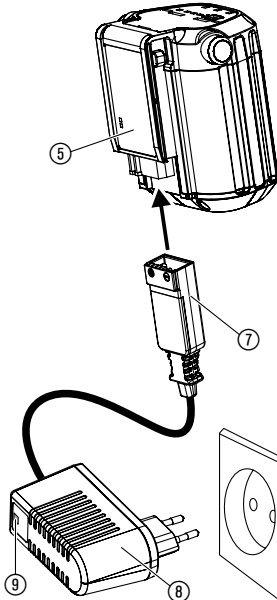
% 66 – 99 dolu L1 ve L2 yanıyor, L3 yanıp sönüyor.

% 33 – 65 dolu L1 yanıyor, L2 yanıp sönüyor.

% 0 – 32 dolu L1 yanıp sönüyor.

4. Şarj işlemi tamamlandığında, aküyü ⑤ şarj cihazından ⑧ ayırın. Önce aküyü ⑤ şarj cihazından ⑧ ayırın ve ardından şarj cihazının ⑧ fişini çıkarın.

5. Pili ⑤, duyulur şekilde yerine oturana kadar tutamaktaki pil yuvasına ⑥ itin.





Tam deşarj etmekten kaçınınız:

Pil boşalmışsa, derin deşarj koruması, pilin şarjı tamamen boşalmadan önce cihazı otomatik olarak kapatır.

Tam şarj edilmiş pil çıkarılan şarj cihazı üzerinden deşarj olmaması için pil şarj edildikten sonra şarj cihazından ayrılmalıdır. Pil 1 yıldan daha uzun bir süre depolanmışsa, tekrar tamamen şarj edilmelidir.

Eğer pilin şarjı tamamen boşalmışsa, şarj işlemine başladığında şarj kontrol lambası ⑨ hızlı yanıp söner (saniyede 2 kez).

Şarj kontrol lambası ⑩ 10 dakika sonra halen hızlı yanıp sönüyorsa, bir arıza söz konusudur (bkz. 7. Arızaların giderilmesi). Pil üzerindeki arıza LED'i ⑥ yanıp sönüyorsa, bir arıza söz konusudur (bkz. 7. Arızaların giderilmesi).

Tamamen boşalmış bir pilde şarj durumunun aküde bulunan LED üzerinden gösterilmesi yakl. 20 dk. sürebilir. Şarj süresi, şarj aletinde bulunan yanıp sönen LED ⑨ tarafından her zaman gösterilir.

İşletim sırasında akü şarj durumu göstergesi:

→ Aküde bulunan ⑥ tuşuna basın.

% 66 – 99 dolu L1, L2 ve L3 yanıyor.

% 33 – 65 dolu L1 ve L2 yanıyor.

% 10 – 32 dolu L1 yanıyor.

% 1 – 9 dolu L1 yanıp sönüyor.

% 0 dolu Gösterge yok.

4. Çalıştırma

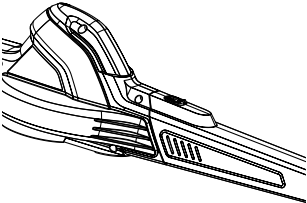
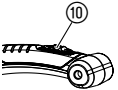


TEHLİKE! Fiziksel hasar riski!

Pisliklerin uçuşmasını ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek pervaneye teması önlemek için borular doğru bir şekilde takılmadıkça cihazı kullanmayınız.

→ Taşların ya da pisliklerin körlüğe ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek şekilde gözünüze ve yüzünüze doğru üflenmesini veya sekmesini önlemek için, daima eldiven takınız ve göz koruması kullanınız.

Üfleyicinin kullanmaya başlanması:



Üfleyicinin çalıştırılması:

1. Bataryayı kulpun üzerine bastırınız (bkz. 3. Devreye alma).
2. ON/OFF düğmesini ⑩ ON (I) konumuna getiriniz.

Üfleyicinin kapatılması:

1. ON/OFF düğmesini ⑩ OFF (0) konumuna getiriniz.
2. Bataryayı kulptan çıkarınız (bkz. 3. Devreye alma).

Çalışma pozisyonları:



Cihazınızı bir üfleyici olarak, pislik veya çimen çırpılarını garaj yollarından, kaldırımlardan, avlulardan, vs. süpürmek için kullanabilir, ayrıca çimen çırpılarını, bitki saplarını veya yaprakları üfleyerek yığın halinde toplamak ya da köşelerdeki, birleşme yerlerindeki (derz) veya tuğlaların arasındaki pislikleri temizlemek için kullanabilirsiniz.

Üfleyici borusunu yere ya da yanlara yönlendirerek hava akışını kontrol ediniz.

Kaldırımlar, büyük taşlar, araçlar ve çitler gibi sert nesnelere uzakta çalışınız.

Köşeleri temizlerken işe tam köşeden başlayıp dışarıya doğru ilerleyiniz. Bu yöntem, yüzünüze doğru fırlayabilecek pisliklerin birikmesinin önlemeye yardımcı olur. Bitkilerin yakınında çalışırken dikkatli olunuz. Havanın gücü hassas bitkilere zarar verebilir.

5. Depolama

Devre dışına çıkarma:

Cihazı, bataryası çıkarılmış halde ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

1. Cihazı durdurunuz ve bataryayı çıkarınız (bkz. 3. Devreye alma).
2. Bataryayı şarj ediniz; bu işlem, bataryanın ömrünü uzatacaktır.
3. Cihazı kaldırmadan veya bir yere taşımadan önce motorun soğumasını bekleyiniz.
4. Cihazı, tüm korumaları yerinde olacak şekilde kaldırınız. cihazı, herhangi bir keskin nesne kaza sonucu yaralanmaya neden olmayacak şekilde yerleştiriniz.

Kış muhafazası:

Mevsim sonunda veya cihaz 30 gün ya da daha uzun bir süre kullanılmıyorsa, cihazı kaldırmak üzere hazırlayınız.

Eğer üfleyicinizi uzun süreliğine kaldırıyorsanız:

1. Cihazı durdurunuz ve bataryayı çıkarınız (bkz. 3. Devreye alma).
2. Bataryayı şarj ediniz; bu işlem, bataryanın ömrünü uzatacaktır.
3. Uzun süreliğine kaldırmadan önce cihazın tamamını temizleyiniz.
4. Hava menfezlerini ve hava girişini yumuşak bir fırça kullanarak pisliklerden temizleyiniz. Su kullanmayınız.
5. Toz ve kir birikimini önlemek için, eğer mümkünse cihazınızı, iyi havalandırılan bir yerde ve kapalı halde saklayınız. Üzerini naylon ile örtmeyiniz. Naylon hava aldırılmaz ve yağışmaya neden olarak pas ve korozyona sebep olabilir.
6. Gevşek vidalar olup olmadığını anlamak için cihazın tamamını kontrol ediniz. Hasarlı, aşınmış ya da kırık parçaları değiştiriniz.
7. Daha kolay saklamak için, üfleyici borusunu çıkarınız.

Tasfiye

(RL 2012/19/EU'ye uygun olarak)



Cihaz normal ev çöpüne eklenmemelidir, tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir.

→ Önemli: Cihazı yerel tasfiye noktanız üzerinden tasfiye edin.

Bataryanın atığa ayrılması:



GARDENA Li bataryası, ömrü bittikten sonra normal ev çöğüne atılmaması gereken lityum-iyon hücreler içermektedir.

Türkiye için önemli:

Doğru atığa ayırma süreci GARDENA bayisi veya yerel atığa ayırma merkezi tarafından yapılmaktadır.

1. Li-iyon bataryayı tam deşarj ediniz.
2. Li-iyon bataryayı doğru şekilde atığa ayırınız.

6. Bakım



TEHLİKE!

Üfleyicinin istenmeden çalışması durumunda yaralanma.

→ Bakımdan önce aküyü çıkartınız (bakınız 3. Devreye alma).

Her kullanımdan önce:

Cihazın güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için, tüm somunları, civataları ve vidaları iyi sıkılmış halde tutunuz.

1. Tüm parçaların doğru bir şekilde takıldığından emin olunuz.
2. Sabitleme elemanlarının ve yapı parçalarının (örn. üfleme borusu) gevşemiş, hasarlanmış ya da aşınmış olduğunu kontrol edin.
3. Hasarlı ya da aşınan parçaların değiştirilmesi için yetkili servisinizle görüşünüz.
4. ON/OFF Düğmesi – Düğmeyi OFF konuma getirerek düğmenin düzgün çalıştığından emin olunuz. Motorun durduğundan emin olunuz; daha sonra motoru tekrar çalıştırınız ve çalışmaya devam ediniz.

Her kullanımdan sonra:

1. Cihazı ve etiketlerini kontrol edip temizleyiniz.
2. Her kullanımdan sonra, cihazın tamamını gözden geçirerek gevşek ya da hasarlı parça olup olmadığını kontrol ediniz. Nemli bir bezle cihazı temizleyiniz.
3. Cihazı temiz ve kuru bir bezle siliniz.

7. Arızaların giderilmesi



TEHLİKE!

Üfleyicinin istenmeden çalışması durumunda yaralanma.

→ Arızaları gidermeden önce bataryayı çıkartınız (bakınız 3. Devreye alma).

Arıza

Muhtemel neden

Çözümü

Üfleyici çalışmıyor

Batarya boş.








→ Bataryayı şarj ediniz (bakınız 3. Devreye alma).

Batarya doğru şekilde tutma yerine takılmamış.

→ Bataryayı kilitleme tuşları yerleşecek şekilde tutma yerine geçirin.

Düğme OFF (0) konumundadır.

→ Düğmeyi ON (I) konumuna getiriniz.

Arıza	Muhtemel neden	Çözümü
Üfleyici normal dışı titreşim yapıyor	Mekanik arıza.	→ GARDENA Servisi'ni arayınız.
Üfleyici çalışmıyor. Arıza LED'i  yanıp sönüyor	Pil Aşırı Yüklenmiş. İzin verilen maksimum çalışma sıcaklığı aşıldı.	→ 10 saniye bekleyin. Aküdeki  tuşuna basın ve cihazı yeniden başlatın. → Aküyü yakl. 15 dakika soğumaya bırakın. Aküdeki  tuşuna basın ve cihazı yeniden başlatın.
Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası  yanmıyor	Şarj cihazı veya şarj kablosu doğru takılı değil.	→ Şarj cihazı ve şarj kablosu doğru takılı.
Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası  hızlı yanıp sönüyor (saniyede 2 kez)	Şarj hatası.	→ Şarj cihazını çıkarın ve tekrar takın.
Üfleyici duruyor. Arıza LED'i  yanıyor.	Akü hatası/akü hatalı.	→ Aküdeki  tuşuna basın ve cihazı yeniden başlatın.
Batarya artık şarj olmuyor	Batarya arızalı.	→ Bataryayı değiştiriniz (ürün no. 9839).

Yalnızca orijinal GARDENA değiştirilebilir batarya BLi-18 (ürün no. 9839) kullanılabilir. Bunlar GARDENA bayisinden veya doğrudan GARDENA servisinden temin edilebilir.



Diğer arızalarda GARDENA servisine başvurmanızı rica ederiz. Onarımlar sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA'nın yetki verdiği uzman satıcılar tarafından yapılabilir.

8. Tavsiye edilen aksesuar

GARDENA Değiştirilebilir bataryalar BLi-18	İlave çalışma süresi ya da ile değiştirmek için pil.	Ürün No. 9839
GARDENA Akü Şarj Cihazı		Ürün No. 8833

9. Teknik özellikler

	AccuJet Li-18 (Ürün No. 9335)
Üfleme hızı	190 km/h maks.
Pil ile birlikte ağırlık	1,8 kg
Çalışma yerine özgü ses basıncı seviyesi $L_{PA}^{1)}$ Şüpheli K_{PA}	68 dB(A) 3 dB(A)
Ses yayma değeri $L_{WA}^{2)}$ Şüpheli K_{WA}	ölçülen 77 dB(A) / garanti edilen 80 dB(A) 3 dB(A)
EI/Kol vibrasyonu $a_{vhw}^{1)}$ Şüpheli K_a	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²

Batarya	Lityum-iyon (18 V)
Batarya kapasitesi	2,6 Ah
Batarya şarj süresi	yakl. 3,5 saat 80 % / yakl. 5 saat 100 %
Rölanti süresi*	yakl. 30 dak. (batarya dolu olduğunda)
Şarj cihazı	
Şebeke voltajı	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. çıkış voltajı	600 mA
Çıkış gerilimi	18 V (DC)

Ölçüm çalışması 1) İngiltere EN 60335-2-100 2) Arap Emirligi – direktifleri 2000 /14/ EC göre yapılmıştır.

* Gerçek çalışma süresi, kullanım, kesilecek ürün ve bakım durumuna göre belirtilen boşta çalıştırma süresinden sapma gösterebilir.



Belirtilen titreşim emisyon değeri standardize edilmiş bir test yöntemine göre ölçülmüş olup elektrikli bir aletin başka aletlerle karşılaştırılmasında kullanılabilir. Ayrıca maruz kalma değerinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri elektrikli aletin fiili kullanımı sırasında farklı olabilir.

10. Servis/Garanti

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.

- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özetle birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Sarf malzemeleri:

Üfleiyici borusu aşınabilir bir parçadır ve garanti kapsamında değildir.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p> <p>Accu Bläser Accu Blower Soffflueur sur accu Accublazer Batteridriven blås Accu-blæser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Dmuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfúvó Akkumulátorový foukač Akkumulátorový fúkač Επιμαφορτζόμενος Φυσήτήρας Akkumulatorski puhalnik Baterijski puhač Suflantă cu acumulator Акумуляторна мотоперна метла Akuja puhur Akkumulátorinis pūstuvass Ar akumulatoru darināms pūstējs</p>		<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom halasu: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis :</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált namerané/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerenja/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>	
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de pro- ducto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> <p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tooteüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>		<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:</p> <p>Clkkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articolo: Артикул номер: Artiklinumber: Dālies numeris: Artikula numurs:</p>	
<p>AccuJet Li-18</p>		<p>9335</p>	
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivi: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektyny WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU:</p>		<p>EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktíviid: EB direktivos: EK direktivass:</p> <p>2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG Ladegerät/ Battery charger: 2014/35/EG</p>	
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p>		<p>Batterie / Battery 9839-20 (2,6 Ah): IEC 62133</p> <p>Ladegerät/ Battery charger: EN ISO 12100 EN ISO 12100 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>		<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EG Art.14 Annex V</p> <p>Procedure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	
<p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</p>		<p>Art. 9335 77 dB(A) / 80 dB(A)</p>	
		<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiintymysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p> <p>Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstusa paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>	
		<p>Ulm, den 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Fait à Ulm, le 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 2017.03.24. Ulm, 24.03.2017</p>	
		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peñomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spñnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalitasis atstovas Pilnvarotā persona</p>	
		<p><i>Reinhard Pompe</i></p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
 Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle/Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 София 5
 1700 Студентски град
 София
 Tel.: (+359) 24666910
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesteron
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 6883
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Leirvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Gardena Division
 Valdeku 132
 Tallinn
 11216, Estonia
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lauttarhankatu 8 / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZJUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
 Belashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 02
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 nevoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bid.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Gardena Division
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Gardena Division
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskeneveien 36
 1708 Sarpsborg
 Tel: 69 10 47 00
 www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan_rumozgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albartraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax.: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117 - 1, 23,
 RO 013603 Bucuresti, S.R.
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Moldel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@molde.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pampin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adli Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dosbtahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, Київ
 Тен. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 1800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve